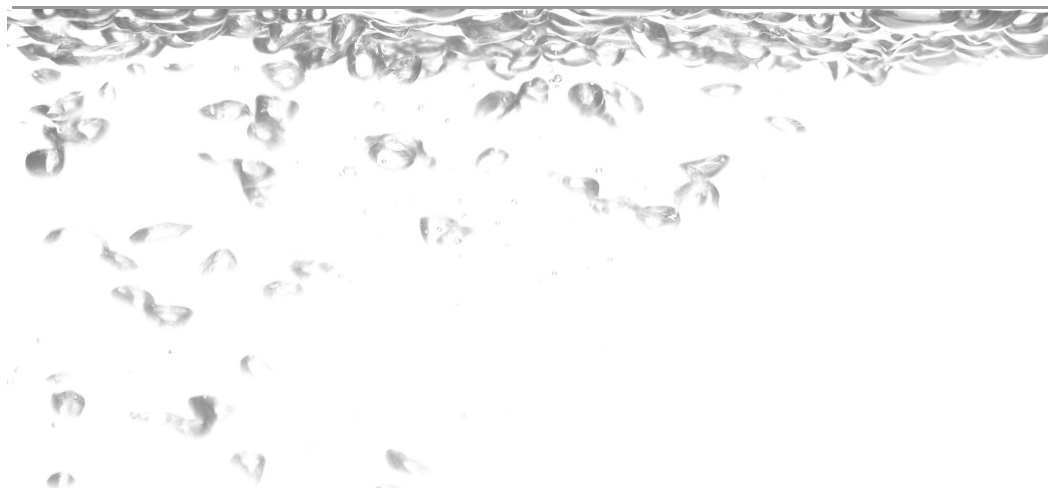


MOBICOOL DC

Our Name is our Mission



| | | |
|-----------|---|----|
| EN | Thermoelectric cooler Instruction Manual | 3 |
| DE | Thermoelektrische Kühlbox Bedienungsanleitung | 11 |
| FR | Glacière thermoélectrique Notice d'emploi | 21 |
| ES | Nevera termoeléctrica Instrucciones de uso | 31 |
| IT | Frigorifero termoelettrico Istruzioni per l'uso | 41 |
| NL | Thermo-elektrische koelbox Gebruiksaanwijzingen | 51 |
| DA | Termoelektrisk køleboks Betjeningsanvisning | 61 |
| NO | Termoelektrisk kjøleboks Bruksanvisning | 70 |
| SV | Termoelektrisk kylbox Bruksanvisning | 79 |
| FI | Sähkökäyttöinen kylmälaukku Käyttöohjeet | 88 |

Mobicool DC

Læs denne vejledning omhyggeligt igennem før ibrugtagning, og gem den. Giv den til køberen, hvis du sælger apparatet.

Producenten hæfter ikke for skader, der er forårsaget af **ukorrekt brug** eller **forkert betjening**.

Der tages forbehold for udførelser, ændringer som følge af teknisk udvikling og for muligheder for levering.

Indholdsfortegnelse

| | | |
|----|---|----|
| 1 | Henvisninger vedr. brug af vejledningen | 62 |
| 2 | Sikkerhedshenvisninger | 63 |
| 3 | Korrekt brug | 65 |
| 4 | Tilbehør | 65 |
| 5 | Teknisk beskrivelse | 65 |
| 6 | Betjening | 66 |
| 7 | Rengøring og vedligeholdelse | 68 |
| 8 | Udbedring af fejl | 69 |
| 9 | Bortskaffelse | 69 |
| 10 | Tekniske data | 69 |

Overhold også de efterfølgende sikkerhedshenvisninger.

1 Henvisninger vedr. brug af vejledningen

Følgende symboler anvendes i denne betjeningsvejledning:



FARE!

Sikkerhedshenvisning: Manglende overholdelse medfører død eller alvorlig kvæstelse.



ADVARSEL!

Sikkerhedshenvisning: Manglende overholdelse kan medføre død eller alvorlig kvæstelse.



FORSIGTIG!

Sikkerhedshenvisning: Manglende overholdelse kan medføre kvæstelser.



VIGTIGT!

Manglende overholdelse kan medføre materielle skader og begrænse apparatets funktion.



BEMÆRK

Supplerende informationer om betjening af apparatet.

➤ **Handling:** Dette symbol viser dig, at du skal gøre noget. De påkrævede handlinger beskrives trin for trin.

✓ Dette symbol beskriver resultatet af en handling.

fig. 1 5, side 3: Denne information henviser til et element på en figur, i dette eksempel til „Position 5 på figur 1 på side 3“.

Overhold også de efterfølgende sikkerhedshenvisninger.

2 Sikkerhedshenvisninger

2.1 Generel sikkerhed



FARE!

- Ved både: Sørg ved tilslutning til strømnettet ubetinget for, at strømforsyningen er sikret med en FI-afbryder.



ADVARSEL!

- Hvis apparatet har synlige beskadigelser, må du ikke tage det i brug.
- Reparationer på dette apparat må kun foretages af fagfolk. Ved ukorrekte reparationer kan der opstå betydelige farer.
- Personer, der på grund af deres fysiske, sanse- eller mentale evner eller deres uerfarenhed eller uvidenhed ikke er i stand til at anvende apparatet sikkert, bør kun anvende dette apparat under en ansvarlig persons opsyn eller anvisning.
- **EI-apparater er ikke legetøj!**
Opbevar og anvend apparatet uden for børns rækkevidde.
- Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Hvis dette apparats tilslutningskabel beskadiges, skal det udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå farer.



FORSIGTIG!

- Afbryd apparatet fra nettet
 - før rengøring og vedligeholdelse
 - efter brug
- Levnedsmidler må kun opbevares i original emballage eller egnede beholdere.



VIGTIGT!

- Tilslut kun apparatet til en DC-stikdåse i køretøjet (f.eks. cigarettænder) med DC-tilslutningskablet.
- Sammenlign spændingsangivelsen på typeskiltet med energiforsyningen, der er til rådighed.
- Køleapparatet er ikke egnet til transport af stoffer, der er ætsende eller indeholder opløsningsmidler.

- Træk aldrig stikket ud af stikdåsen med tilslutningskablet.
- Afbryd køleapparatet og andre forbrugere fra batteriet, før du tilslutter hurtigopladeren.
- Afbryd forbindelsen, eller slå køleapparatet fra, når motoren standses. I modsat fald kan batteriet blive afladet.

2.2 Sikkerhed under anvendelse af apparatet



FARE!

- Tag aldrig fat i uisolerede ledninger med bare hænder.



FORSIGTIG!

- Kontrollér før ibrugtagning, at ledningen og stikket er tørre.



VIGTIGT!

- Anvend ikke elektriske apparater i køleapparatet, undtagen hvis producenten anbefaler disse apparater hertil.
- Stil ikke apparatet i nærheden af åben ild eller andre varmekilder (varmeapparater, stærk sol, gasovne osv.).
- **Fare for overophedning!**
Sørg altid for, at varme, der opstår under driften, kan føres tilstrækkeligt bort. Sørg for, at apparatet har tilstrækkelig afstand til vægge og genstande, så luften kan cirkulere.
- Ventilationsåbningerne må ikke tildækkes.
- Fyld ikke væsker eller is i den indvendige beholder.
- Dyb aldrig apparatet i vand.
- Beskyt apparatet og kablerne mod varme og fugtighed.

3 Korrekt brug

Køleapparatet egner sig til at afkøle levnedsmidler.

Med ekstraudstyret „opvarmning“ kan apparatet også opvarme.

Apparatet er beregnet til tilslutning til en DC-stikdåse i ledningsnettet i et køretøj (f.eks. cigarettænder), en båd eller en autocamper (se spændingsangivelsen på typeskiltet).

Apparatet er også egnet i forbindelse med camping. Apparatet må ikke udsættes for regn.



FORSIGTIG! Sundhedsfare!

Hvis du vil køle medicin, skal du kontrollere, om apparatets kølekapacitet svarer til kravene for det pågældende lægemiddel.



BEMÆRK

Vi anbefaler at anvende en netensretter, når apparatet tilsluttes til 230 V-vekselstrømnettet.

4 Tilbehør

Kan fås som tilbehør (ikke indeholdt i leveringsomfanget):

| Betegnelse | Beskrivelse |
|------------|---|
| Y24 | 24/12 DC/DC-transformer til tilslutning af 12 V---køleapparatet til 24 V--- |
| Y50 | AC/DC-ensretter til tilslutning af 12 Vg-køleapparatet til 230 V~ |

5 Teknisk beskrivelse

Køleapparatet er egnet til mobil anvendelse. Den kan afkøle varer eller holde dem kolde eller (med **ekstraudstyret** „opvarmning“) opvarme dem til maks. 65 °C eller holde dem varme.

Kølesystemet er en slidfri Peltier-køling med varmeafgivelse ved hjælp af en ventilator.

5.1 Ekstraudstyr

Dette apparat kan bestilles i forskellige udførelser. Udførelsen, som du erhverver, kan derfor have følgende ekstraudstyr:

- **Opvarmning**

Indholdet af køleapparatet kan opvarmes til maks. 65 °C eller holdes varmt.

- **ABS (aktiverbar batteribeskyttelse)**

En batteriovervågning, der er integreret i apparatet, og som kan tilkobles, beskytter køretøjets batteri mod for kraftig afladning.

- **Isoleringslåg**

Det lettere isoleringslåg kan anvendes som transportalternativ til aggregatlåget. Vær opmærksom på, at isoleringslåget **ikke** køler.

- **Flaskeluge**

En enkelt drikkeflaske kan tages ud gennem flaskelugen.

- **Ekstra lommer**

Ekstra udvendige lommer anvendes som yderligere opbevaringsmulighed. Vær opmærksom på, at genstande, der opbevares heri, **ikke** køles.

6 Betjening



FORSIGTIG! Sundhedsfare!

Levnedsmidler må kun opbevares i original emballage eller egnede beholdere.



BEMÆRK

- Før du tager køleapparatet i brug, bør du af hygiejniske årsager rengøre det indvendigt og udvendigt med en fugtig klud (se også kapitlet „Rengøring og vedligeholdelse“ på side 68).
- Der kan sætte sig et par vanddråber inde i køleapparatet, når det har kølet i længere tid. Det er normalt, fordi fugtigheden i luften kondenserer til vanddråber, når temperaturen i køleapparatet afkøler. Køleapparatet er ikke defekt. Tør det evt. med en tør klud.

6.1 Tips til energibesparelse

- Vælg et anvendelsessted, der er godt ventileret og beskyttet mod sol.
- Lad først varm mad afkøle, før du holder den kold i apparatet.
- Åbn ikke køleapparatet hyppigere end nødvendigt.
- Lad ikke køleapparatet forblive åbent længere end nødvendigt.
- Tag drikkeflasker enkeltvis ud gennem flaskelugen, hvis den findes.

6.2 Anvendelse af køleapparatet



VIGTIGT! Fare for beskadigelse!

- Sørg for, at der kun er genstande eller varer i køleapparatet, der må afkøles eller opvarmes (med **ekstraudstyret** „opvarming“) til den valgte temperatur.
- Vær opmærksom på, at drikkevarer eller mad i glasbeholdere ikke afkøles for kraftigt. Drikkevarer og mad med stort væskeindhold udvider sig, når de fryses. Derved kan glasbeholdere blive ødelagt.
- Sørg for, at køleapparatet ventileres godt, så den afledte varme kan føres bort. I modsat fald er en korrekt funktion ikke sikret. Især må ventilationsåbningerne ikke tildækkes.



BEMÆRK for køleapparater med vipbart greb

Når grebet er vippet bagud, eller køleapparatet bæres, er låget lukket. Låget kan kun åbnes, når grebet er vippet frem.

- Stil køleapparatet på et fast underlag.

Køleapparat uden ekstraudstyret „opvarming“

- Tilslut DC-tilslutningskablet til cigarettænderen eller til DC-stikdåsen i køretøjet.
- ✓ Køleapparatet starter med at køle det indvendige rum.
- Når du tager køleapparatet ud af drift, skal du trække tilslutningsstikket ud.

Køleapparat med ekstraudstyret „opvarming“

- Tilslut DC-tilslutningskablet til cigarettænderen eller til DC-stikdåsen i køretøjet.
- Skub kontakten på betjeningspanelet til positionen „HOT“ (opvarming) eller „COLD“ (afkøling) for at tænde køleapparatet.

- ✓ Driftsindikatorerne på betjeningspanelet viser driftsmodusen:

| Driftsindikator | Driftsmodus |
|-----------------|-------------|
| Rød | Opvarmning |
| Grøn | Afkøling |

- ✓ Køleapparatet starter med at køle eller at opvarme det indvendige rum.
- Når du tager køleapparatet ud af drift,
- skal kontakten stilles på positionen „OFF“
 - og tilslutningsstikket trækkes ud.

6.3 Tilslutning til cigarettænderen



BEMÆRK

Når du tilslutter køleapparatet til cigarettænderen i køretøjet, skal du evt. slå tændingen til, så apparatet forsynes med strøm.

7 Rengøring og vedligeholdelse



ADVARSEL!

Afbryd før rengøring og vedligeholdelse apparatet fra nettet.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse!

- Rengør aldrig køleapparatet under rindende vand eller i opvaskevand.
- Anvend ikke skrabe rengøringsmidler eller hårde genstande ved rengøringen, da de kan beskadige køleapparatet.

- Rengør af og til apparatet indvendigt og udvendigt med en fugtig klud.

8 Udbedring af fejl

| Fejl | Mulig årsag | Løsningsforslag |
|--|--|--|
| Apparatet fungerer ikke (stikket er sat i). | På DC-stikdåsen (cigarette-ænder) i køretøjet er der ingen spænding. | I de fleste køretøjer skal tændingen være slået til, for at cigarettænderen har spænding. |
| | Den indvendige ventilator eller køleelementet er defekt. | Reparationen kan kun foretages af en tilladt kundeservice. |
| Tilslutning til DC-stikdåsen (cigaretteænder): Tændingen er slået til, og boksen fungerer ikke. | Fatningen til DC-stikdåsen er tilsmudset. | Hvis køleapparatstikket bliver meget varmt i DC-stikdåsefatningen, skal fatningen enten rengøres, eller stikket er muligvis ikke samlet rigtigt. |
| | Konsekvensen er en dårlig elektrisk forbindelse. | |
| | DC-stikkets sikring er brændt over. | Udskift DC-stikkets sikring med en sikring af samme værdi. |
| | Køretøjets sikring er brændt over. | Udskift køretøjets sikring til DC-stikdåsen (normalt 15 A) (se køretøjets driftshenvisninger). |

9 Bortskaffelse

- Bortskaf så vidt muligt emballagen sammen med det tilsvarende genbrugsaffald.



Hvis du tager apparatet endegyldigt ud af drift, skal du kontakte det nærmeste recyclingcenter eller din faghandel for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse.

10 Tekniske data

De tekniske data fremgår af typeskiltet.